

## **Quan hệ Cộng đồng**

### **THỦ TỤC KHIẾU NẠI ĐỒNG ĐỀU**

Chính sách này và quy định hành chính tương ứng bao gồm các quy tắc và hướng dẫn về việc nộp đơn, điều tra và giải quyết đơn khiếu nại về Thủ tục Khiếu nại Đồng nhất (UCP).

Khiếu nại UCP bao gồm bất kỳ đơn khiếu nại nào do người khiếu nại cáo buộc học khu Elk Grove không tuân thủ luật hoặc quy định của liên bang hoặc tiểu bang đối với các chương trình giáo dục, bao gồm các cáo buộc về hành vi kỳ thị bất hợp pháp (chẳng hạn như quấy rối, đe dọa hoặc bắt nạt bất kỳ các đối tượng nào được bảo vệ trong đây) và không tuân thủ luật liên quan đến học phí của học sinh và Kế hoạch Kiểm soát và Trách nhiệm Địa phương (LCAP) của học khu. Người khiếu nại, vì mục đích của chính sách này, là bất kỳ cá nhân nào, bao gồm một đại diện được ủy quyền hợp lệ cho một người hoặc một đương sự thứ ba có liên quan, một cơ quan công quyền hoặc tổ chức gửi đơn khiếu nại theo chính sách này.

(cf. 5145.7 – Quấy rối Tình dục)

(cf. 5145.3 – Không kỳ thị/Quấy rối/Đe dọa/Bắt nạt) (cf. 5131.2 – Bắt nạt)

Hội đồng giáo dục khuyến khích việc sớm giải quyết các đơn khiếu nại bất cứ khi nào có thể. Để giải quyết các đơn khiếu nại không thể giải quyết thông qua một tiến trình không chính thức, Hội đồng giáo dục áp dụng hệ thống đồng nhất đối với các tiến trình khiếu nại được quy định trong 5 CCR 4600-4670 và được mô tả trong đây.

### **Đơn Khiếu Nại tuân theo UCP**

UCP của học khu sẽ được sử dụng để điều tra và giải quyết các đơn khiếu nại sau đây do bất kỳ người khiếu nại nào đưa ra, bao gồm tất cả các khiếu nại liên quan đến các vấn đề được giải quyết trong Bộ luật Giáo dục mục 33315(a):

1. Bất kỳ đơn khiếu nại nào cáo buộc học khu vi phạm luật hoặc quy định của tiểu bang hoặc liên bang đối với các chương trình và hoạt động sau đây được học khu thực hiện, bao gồm: chương trình giáo dục cho người lớn; chương trình đào tạo giáo dục kỹ thuật và nghề nghiệp kỹ thuật; chương trình trông nom và phát triển trẻ em; giáo dục cho trẻ em di cư; các trường cho thanh thiếu niên phạm pháp; kế hoạch an toàn của trường học; những thiếu sót liên quan đến các vấn đề sức khỏe và an toàn cho trường mầm non của nhà nước; và bất kỳ chương trình hỗ trợ phân loại tổng hợp nào khác do học khu thực hiện được liệt kê trong Bộ luật Giáo dục 64000(a), bao gồm: chương trình phòng chống hút thuốc lá; chương trình giáo dục song ngữ; chương trình giáo dục bù đắp; các chương trình hỗ trợ và đánh giá đồng đẳng của California dành cho giáo viên; chương trình phòng chống bạo lực và an toàn cho trường học.

2. Bất kỳ đơn khiếu nại nào, do học sinh nộp hoặc nhân danh học sinh, cáo buộc hành vi kỳ thị bất hợp pháp đối với bất kỳ học sinh, nhân viên hoặc người nào khác tham gia vào các chương trình và hoạt động của học khu, bao gồm nhưng không giới hạn ở những hoạt động được tài trợ trực tiếp bởi hoặc người được hưởng lợi từ bất kỳ trợ cấp nào của nhà nước.

**THỦ TỤC KHIẾU NẠI ĐỒNG ĐỀU (còn tiếp)**

Hành vi kỳ thị bất hợp pháp bao gồm, nhưng không giới hạn ở việc, quấy rối kỳ thị, đe dọa hoặc bắt nạt dựa trên các đặc điểm thực tế hoặc nhận thức của người đó về chủng tộc hoặc sắc tộc, màu da, tổ tông, quốc tịch, nguồn gốc quốc gia, tình trạng nhập cư, nhận dạng nhóm dân tộc, tuổi tác, tôn giáo, tình trạng hôn nhân, mang thai, tình trạng làm cha mẹ, khuyết tật về thể chất hoặc tinh thần, giới tính, khuynh hướng tình dục, giới tính, nhận thức về giới tính, biểu hiện về giới tính hoặc thông tin di truyền hoặc bất kỳ đặc điểm nào khác được xác định trong Bộ luật Giáo dục 200 hoặc 220, Bộ luật Chính phủ 11135 hoặc Bộ luật Hình sự 422.55, hoặc dựa trên mối liên hệ của người ấy với một người hoặc một nhóm người có một hoặc nhiều đặc điểm thực tế hoặc nhận thức này.

3. Bất kỳ đơn khiếu nại nào cáo buộc học khu không tuân thủ yêu cầu cung cấp chỗ hợp lý cho học sinh đang cho con bú trong khuôn viên trường để vắt sữa mẹ, cho trẻ sơ sinh bú sữa mẹ, hoặc giải quyết các nhu cầu khác liên quan đến việc nuôi con bằng sữa mẹ của học sinh.

4. Bất kỳ đơn khiếu nại nào cáo buộc học khu không tuân thủ quy định nghiêm cấm học sinh trả lệ phí, tiền cọc hoặc các khoản lệ phí khác để tham gia các hoạt động giáo dục.

5. Bất kỳ đơn khiếu nại nào cáo buộc học khu không tuân thủ quy định liên quan đến việc thực hiện kế hoạch kiểm soát và trách nhiệm địa phương.

LCAP là một thành phần quan trọng của Công thức Kiểm soát Tài trợ Địa phương (LCFF), hệ thống tài chính của trường học được sửa đổi để cải tiến cách mà California cấp vốn cho các trường K-12 của mình. Theo LCFF, chúng tôi bắt buộc phải chuẩn bị một LCAP, để mô tả cách mà chúng tôi dự định đáp ứng các mục tiêu hàng năm cho học sinh trong học khu, với các hoạt động cụ thể để giải quyết các vấn đề ưu tiên của tiểu bang và địa phương được xác định theo Bộ luật Giáo dục, Mục 52060(d).

6. Bất kỳ đơn khiếu nại nào, của học sinh hoặc thay mặt cho bất kỳ học sinh nào là thanh thiếu niên được nuôi tạm, cáo buộc học khu không tuân thủ bất kỳ quy định pháp lý nào áp dụng cho học sinh về quyết định sắp xếp lớp, trách nhiệm của học khu đối với việc liên lạc với học sinh, cấp tín chỉ cho các môn học đã hoàn tất thỏa đáng ở một trường hoặc học khu khác, chuyển trường hoặc được miễn các quy định tốt nghiệp do Hội đồng Giáo dục áp đặt.

7. Bất kỳ đơn khiếu nại nào, của học sinh hoặc thay mặt cho một học sinh vô gia cư, như được định nghĩa trong 42 USC 11434a, một cựu học sinh của trường dành cho thanh thiếu niên phạm pháp, con của một gia đình quân nhân, như được định nghĩa trong Bộ luật Giáo dục 49701, một học sinh là trẻ em di cư, như được định nghĩa trong Bộ luật Giáo dục 54441(a), hoặc một học sinh nhập cư mới đến tham gia vào “Chương trình dành cho người mới đến” như được định nghĩa trong Bộ luật Giáo dục 51225.2 (a)(6), người chuyển đến học khu sau năm thứ hai của trung học, cáo buộc học khu không tuân thủ bất kỳ quy định nào áp dụng cho học sinh liên quan đến việc cấp tín chỉ cho các môn học đã hoàn tất thỏa đáng ở trường hoặc học khu khác hoặc được miễn các quy định tốt nghiệp do Hội đồng Giáo dục chỉ định.

**THỦ TỤC KHIẾU NẠI ĐỒNG ĐỀU (còn tiếp)**

8. Bất kỳ đơn khiếu nại nào cáo buộc học khu không tuân thủ các quy định của Bộ luật Giáo dục 51228.1 và 51228.2 nghiêm cấm việc chuyển học sinh từ lớp 9-12 vào một khóa học không có nội dung giáo dục trong hơn một tuần trong bất kỳ học kỳ nào hoặc khóa học mà trước đó học sinh đã hoàn tất một cách thỏa đáng, nếu không đáp ứng các điều kiện cụ thể.
9. Bất kỳ đơn khiếu nại nào cáo buộc học khu không tuân thủ quy định về số phút dạy giáo dục thể chất cho học sinh ở trường tiểu học.
10. Bất kỳ đơn khiếu nại nào cáo buộc việc trả thù đối với người khiếu nại hoặc người liên can khác trong quá trình khiếu nại hoặc bất kỳ ai đã hành động để phát hiện hoặc báo cáo một vi phạm theo chính sách này.
11. Bất kỳ đơn khiếu nại nào khác được nêu rõ trong chính sách của học khu. Tuy nhiên, chỉ có những loại khiếu nại được liệt kê trong Tiêu đề 5 Bộ luật Quy định California, mục 4610 mới được khiếu nại lên Bộ Giáo dục California theo quy định hành chính tương ứng.
12. Bất kỳ chương trình giáo dục nào khác của tiểu bang hoặc liên bang mà Tổng Giám thị của Giáo dục Công lập của Tiểu bang cho là thích hợp hoặc cần thiết.

**Khiếu nại và Cáo buộc Không tuân theo UCP**

Khi một cáo buộc không tuân theo UCP được đưa vào đơn khiếu nại UCP, học khu sẽ chuyển cáo buộc không tuân theo UCP đó cho nhân viên hoặc cơ quan thích hợp để xử lý thêm.

Những khiếu nại sau đây sẽ được chuyển đến các cơ quan khác để được giải quyết một cách thích hợp và không phải tuân theo tiến trình UCP của học khu được nêu ra trong tài liệu này trừ khi các thủ tục này được thực hiện theo các thỏa thuận liên ngành riêng biệt:

1. Những cáo buộc về trường hợp ngược đãi trẻ em sẽ được chuyển đến Sở Xã hội (DSS) của Quận, Đơn vị Bảo vệ Trẻ em hoặc cơ quan công lực thích hợp.
2. Những đơn khiếu nại về sức khỏe và an toàn liên quan đến một chương trình phát triển của trẻ em sẽ được chuyển đến Sở Xã hội đối với các cơ sở có giấy phép, và tới người Quản lý chương trình Phát triển Trẻ em thích hợp ở khu vực đối với các cơ sở không cần giấy phép.
3. Những cáo buộc về gian lận sẽ được chuyển đến Chi nhánh Pháp lý, Kiểm toán và Tuân thủ tại Bộ Giáo dục California (CDE).

Bất kỳ đơn khiếu nại nào cáo buộc hành vi kỳ thị bất hợp pháp, quấy rối tình dục hoặc liên quan đến việc trả thù trong công việc làm sẽ được xử lý theo Chính sách 4030 của Hội đồng Giáo dục - Không kỳ thị trong công việc làm và Chính sách của Hội đồng Giáo dục và Quy định hành chính 4119.11 - Quấy rối tình dục.

Bất kỳ đơn khiếu nại nào liên quan đến việc cung cấp đầy đủ sách giáo khoa hoặc tài liệu giảng dạy, tình trạng cơ sở vật chất khẩn cấp hoặc tức khắc có nguy cơ đe dọa đến sức khỏe hoặc sự an toàn của học sinh hoặc nhân viên, hoặc việc thiếu giáo viên và bổ nhiệm sai lớp sẽ được điều tra và giải quyết theo Quy định hành chính 1312.4 – Thủ tục Khiếu nại Đồng đều Williams

## **THỦ TỤC KHIẾU NẠI ĐỒNG ĐỀU (còn tiếp)**

Quy định hành chính 1312.4 – Thủ tục Khiếu nại Đồng đều Williams.

Những thủ tục này không áp dụng cho các đơn khiếu nại liên quan đến chương trình giáo dục đặc biệt, được kiểm soát bởi Tiêu đề 34 Bộ luật Quy định Liên bang, mục 300.151 đến 300.153 và theo Tiêu đề 5 Bộ luật Quy định California, mục 3080 và tiếp theo.

Những thủ tục này không áp dụng cho các đơn khiếu nại liên quan đến chương trình dinh dưỡng cho trẻ em, được kiểm soát bởi Tiêu đề 34 Bộ luật Quy định Liên bang các mục 210.19(a)(4), 215.1(a), 220.13(c), 225.11(b), 226.6(n) và 250.15(d) và theo Tiêu đề 5 Bộ luật Quy định California, phần 15580 và tiếp theo.

### **Thông báo và Trách nhiệm của Học khu**

Học khu có trách nhiệm chính là bảo đảm việc tuân thủ các luật và quy định hiện hành của tiểu bang và liên bang. Học khu sẽ điều tra và tìm cách giải quyết, theo UCP của học khu, bất kỳ đơn khiếu nại nào cáo buộc việc không tuân thủ các luật và quy định hiện hành của tiểu bang và liên bang, bao gồm nhưng không giới hạn đến các cáo buộc về hành vi kỳ thị bất hợp pháp, quấy rối tình dục hoặc liên quan đến việc trả thù hoặc không tuân thủ các luật liên quan đến tất cả chương trình và hoạt động do học khu thực hiện theo UCP, như được nêu rõ trong đây.

Học khu sẽ bảo đảm việc phổ biến hàng năm giấy thông báo về UCP của mình cho học sinh, nhân viên, phụ huynh/người giám hộ, các thành viên của ủy ban cố vấn trường học và học khu, các viên chức hoặc đại diện của trường tư thục thích hợp, và các đương sự liên quan khác. Giấy thông báo sẽ bao gồm thông tin về việc nghiêm cấm hành vi kỳ thị bất hợp pháp, quấy rối tình dục và trả thù liên quan; thu phí học sinh bất hợp pháp; Quy định về LCAP; và các quy định liên quan đến quyền giáo dục của thanh niên được nuôi tạm, học sinh vô gia cư, cựu học sinh của trường dành cho thanh thiếu niên phạm pháp, và con cái của các gia đình quân nhân.

Thông báo về UCP của học khu sẽ được dán ở tất cả các trường học và văn phòng của học khu, bao gồm cả phòng nghỉ của nhân viên và phòng họp của ban đại diện học sinh.

Chuyên gia phụ trách việc Tuân thủ Pháp lý, được xác định trong tài liệu này, hoặc người được chỉ định sẽ lưu giữ hồ sơ của mỗi đơn khiếu nại nhận được. Hồ sơ cũng phải ghi lại các hành động liên quan tiếp theo, bao gồm các bước được thực hiện trong quá trình điều tra và tất cả các thông tin cần thiết để tuân thủ 5 CCR 4631 và 4633.

Tham khảo Pháp lý:

### **BỘ LUẬT GIÁO DỤC**

200-262.4 Nghiêm cấm Hành vi Kỳ thị

8200-8498 Chương trình trông nom và phát triển trẻ em

8500-8538 Giáo dục cơ bản cho Người lớn

**THỦ TỤC KHIẾU NẠI ĐỒNG ĐỀU (còn tiếp)**

- 18100-18203 Thư viện trường học  
32280-32289 Kế hoạch an toàn cho trường học, thủ tục khiếu nại đồng đều  
33380-33384 Trung tâm Giáo dục Thổ dân California  
35186 Thủ tục Khiếu nại Đồng đều Williams  
44500-44508 Chương trình hỗ trợ và đánh giá đồng đẳng của California dành cho giáo viên  
46015 Nghỉ phép của phụ huynh cho học sinh  
48853-48853.5 Trẻ được nuôi tạm  
48985 Thông báo bằng ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh  
49010-49014 Lệ phí của học sinh  
49060-49079 Hồ sơ của học sinh, đặc biệt:  
49069.5 Hồ sơ của trẻ được nuôi tạm  
49490-49590 Chương trình dinh dưỡng trẻ em  
49701 Thỏa thuận giữa các tiểu bang về cơ hội giáo dục cho con của các quân nhân  
51210 Các khóa học của các lớp từ 1-6  
51223 Giáo dục thể chất, trường tiểu học  
51225.1-51225.2 Trẻ được nuôi tạm, trẻ em vô gia cư, cựu học sinh của trường dành cho thanh thiếu niên phạm pháp, học sinh liên quan đến quân đội, học sinh nhập cư và học sinh mới nhập cư; tín chỉ cho khóa học; quy định tốt nghiệp  
51226-51226.1 Giáo dục về nghề nghiệp kỹ thuật  
51228.1-51228.3 Các tiết học không có nội dung giáo dục  
52060-52077 Kế hoạch kiểm soát và trách nhiệm địa phương, đặc biệt là:  
52075 Khiếu nại về việc không tuân thủ các quy định về kế hoạch kiểm soát và trách nhiệm địa phương  
52160-52178 Chương trình giáo dục song ngữ  
52300-52462 Giáo dục về nghề nghiệp kỹ thuật  
52500-52616.24 Trường học dành cho người lớn  
54000-54029 Trợ cấp cho trường hợp Ảnh hưởng kinh tế  
54400-54425 Chương trình giáo dục bù đắp  
54440-54445 Giáo dục cho trẻ di cư  
54460-54529 Chương trình giáo dục bù đắp  
56000-56865 Chương trình giáo dục đặc biệt  
59000-59300 Trường học và trung tâm đặc biệt  
64000-64001 Tiến trình áp dụng hợp nhất; kế hoạch của trường đối với thành tích của học sinh  
65000-65001 Hội đồng của trường

**BỘ LUẬT CHÍNH PHỦ**

- 11135 Không kỳ thị trong các chương trình hoặc hoạt động do nhà nước tài trợ  
12900-12996 Đạo luật Thuê việc và Thuê nhà công bằng

**BỘ LUẬT SỨC KHỎE VÀ AN TOÀN**

- 1596.792 Đạo luật Trông nom Trẻ Ban ngày của California; quy định chung và định nghĩa  
1596.7925 Đạo luật Trông nom Trẻ Ban ngày của California; quy định về sức khỏe và an toàn  
104420 Giáo dục Phòng chống Hút thuốc lá

**THỦ TỤC KHIẾU NẠI ĐỒNG ĐỀU (còn tiếp)**

**BỘ LUẬT HÌNH SỰ**

422.55 Tội ác vì Thù ghét; định nghĩa

422.6 Can thiệp vào quyền hiến định hoặc đặc quyền

**BỘ LUẬT QUY ĐỊNH, TIÊU ĐỀ 2**

11023 Ngăn ngừa và khắc phục hành vi quấy rối và kỳ thị

**BỘ LUẬT QUY ĐỊNH, TIÊU ĐỀ 5**

3080 Khả năng áp dụng thủ tục khiếu nại đồng đều cho các hồ sơ khiếu nại của học sinh khuyết tật

4600-4670 Thủ tục Khiếu nại Đồng đều

4680-4687 Thủ tục Khiếu nại Đồng đều Williams

4900-4965 Không kỳ thị trong các chương trình giáo dục tiểu học và trung học

**BỘ LUẬT HOA KỲ, TIÊU ĐỀ 20**

1221 Áp dụng luật

1232g Đạo luật về Quyền Giáo dục Gia đình và Quyền riêng tư

1681-1688 Tiêu đề IX của Tu chính án Giáo dục năm 1972

6301-6576 Tiêu đề I Cải thiện thành tích học tập của những người có hoàn cảnh khó khăn

6801-7014 Tiêu đề III dạy ngôn ngữ cho học sinh nhập cư và không thông thạo tiếng Anh

**BỘ LUẬT HOA KỲ, TIÊU ĐỀ 29**

794 Mục 504 của Đạo luật Phục hồi năm 1973

**BỘ LUẬT HOA KỲ, TIÊU ĐỀ 42**

2000d-2000e-17 Tiêu đề VI và Tiêu đề VII Đạo luật Dân quyền năm 1964, đã được sửa đổi

2000h-2-2000h-6 Tiêu đề IX của Đạo luật Dân quyền năm 1964

6101-6107 Đạo luật Cấm Kỳ thị Tuổi tác năm 1975

12101-12213 Tiêu đề II Cơ hội bình đẳng cho người khuyết tật

**BỘ LUẬT VỀ QUY ĐỊNH LIÊN BANG, TIÊU ĐỀ 28**

35.107 Không kỳ thị vì tình trạng khuyết tật; hồ sơ khiếu nại

**BỘ LUẬT VỀ QUY ĐỊNH LIÊN BANG, TIÊU ĐỀ 34**

99.1-99.67 Đạo luật về Quyền Giáo dục Gia đình và Quyền riêng tư

100.3 Cấm kỳ thị dựa trên chủng tộc, màu da hoặc nguồn gốc quốc gia

104.7 Chỉ định nhân viên phụ trách Mục 504

106.8 Chỉ định nhân viên phụ trách Tiêu đề IX

106.9 Thông báo về việc không kỳ thị vì giới tính

110.25 Thông báo về việc không kỳ thị vì tuổi tác

Nguồn thông tin cho Quản lý:

TÀI LIỆU XUẤT BẢN CỦA BỘ GIÁO DỤC CALIFORNIA

**THỦ TỤC KHIẾU NẠI ĐỒNG ĐỀU (còn tiếp)**

Các Ví dụ về Chính sách và Thủ tục UCP của Hội đồng Giáo dục

**TÀI LIỆU XUẤT BẢN CỦA VĂN PHÒNG DÂN QUYỀN, BỘ GIÁO DỤC HOA KỲ**

Thư Gửi Đồng nghiệp, Ngày 22 tháng 9 năm 2017

Thư Gửi Đồng nghiệp: Điều phối viên cho Tiêu đề IX, Tháng 4 năm 2015

Thư Gửi Đồng nghiệp: Ứng phó với nạn bắt nạt học sinh khuyết tật, Tháng 10 năm 2014

Thư Gửi Đồng nghiệp: Quấy rối và bắt nạt, Tháng 10 năm 2010

Tài liệu hướng dẫn về quấy rối tình dục đã sửa đổi: Học sinh bị quấy rối bởi nhân viên nhà trường, học sinh khác hoặc người thứ ba, Tháng 1 năm 2001

**TÀI LIỆU XUẤT BẢN CỦA BỘ TƯ PHÁP**

Hướng dẫn cho người nhận trợ cấp liên bang theo Tiêu đề VI về việc nghiêm cấm kỳ thị vì nguồn gốc quốc gia ảnh hưởng đến những người không thông thạo tiếng Anh, 2002

**TRANG WEB**

CSBA: <http://www.csba.org>

Bộ Giáo dục California: <http://www.cde.ca.gov>

Văn phòng Tuân thủ Chính sách Gia đình: <https://www2.ed.gov/policy/gen/guid/fpco>

Văn phòng Dân quyền, Bộ Giáo dục Hoa kỳ: <http://www.ed.gov/ocr>

Bộ Tư pháp Hoa kỳ: <http://www.justice.gov>

**Chính sách**

phê chuẩn: ngày 8 tháng 9 năm 1992

sửa đổi: ngày 1 tháng 4 năm 1998

sửa đổi: ngày 1 tháng 7 năm 2002

sửa đổi: ngày 6 tháng 3 năm 2007

sửa đổi: ngày 5 tháng 3 năm 2013

sửa đổi: ngày 20 tháng 1 năm 2015

sửa đổi: ngày 13 tháng 12 năm 2016

sửa đổi: ngày 23 tháng 4 năm 2019

sửa đổi: ngày 3 tháng 9 năm 2019

**HỌC KHU ELK GROVE UNIFIED SCHOOL DISTRICT**

**Elk Grove, California**